

12.076

Pädophile sollen nicht mehr mit Kindern arbeiten dürfen.

Volksinitiative.

Änderung des StGB, des MStG und des JStG

Pour que les pédophiles ne travaillent plus avec des enfants.

Initiative populaire.

Modification du CP, du CPM et du DPMIn

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 10.10.12 (BBl 2012 8819)
 Message du Conseil fédéral 10.10.12 (FF 2012 8151)
 Nationalrat/Conseil national 21.03.13 (Erstrat – Premier Conseil)
 Nationalrat/Conseil national 10.06.13 (Fortsetzung – Suite)
 Nationalrat/Conseil national 11.06.13 (Fortsetzung – Suite)
 Ständerat/Conseil des Etats 18.06.13 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
 Ständerat/Conseil des Etats 11.09.13 (Fortsetzung – Suite)
 Nationalrat/Conseil national 18.09.13 (Differenzen – Divergences)
 Ständerat/Conseil des Etats 19.09.13 (Differenzen – Divergences)
 Nationalrat/Conseil national 27.09.13 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Ständerat/Conseil des Etats 27.09.13 (Schlussabstimmung – Vote final)

2. Bundesbeschluss über die Volksinitiative «Pädophile sollen nicht mehr mit Kindern arbeiten dürfen»

2. Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire «pour que les pédophiles ne travaillent plus avec des enfants»

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes ... 23 Stimmen
 Dagegen ... 15 Stimmen
 (3 Enthaltungen)

12.085

Beschaffung des Kampfflugzeugs Gripen (Rüstungsprogramm 2012 und Gripen-Fondsgesetz)

Acquisition de l'avion de combat Gripen (Programme d'armement 2012 et loi sur le fonds Gripen)

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 14.11.12 (BBl 2012 9281)
 Message du Conseil fédéral 14.11.12 (FF 2012 8559)
 Ständerat/Conseil des Etats 05.03.13 (Erstrat – Premier Conseil)
 Nationalrat/Conseil national 11.09.13 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
 Nationalrat/Conseil national 11.09.13 (Fortsetzung – Suite)
 Ständerat/Conseil des Etats 18.09.13 (Differenzen – Divergences)
 Ständerat/Conseil des Etats 27.09.13 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Nationalrat/Conseil national 27.09.13 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Text des Erlasses 2 (BBl 2013 7369)
 Texte de l'acte législatif 2 (FF 2013 6593)

2. Bundesgesetz über den Fonds zur Beschaffung des Kampfflugzeugs Gripen

2. Loi fédérale sur le fonds d'acquisition de l'avion de combat Gripen

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes ... 25 Stimmen
 Dagegen ... 17 Stimmen
 (0 Enthaltungen)

12.095

Bundesgesetz über die Lärmsanierung der Eisenbahnen.

Revision

Loi fédérale

sur la réduction du bruit émis par les chemins de fer.

Révision

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 30.11.12 (BBl 2013 489)
 Message du Conseil fédéral 30.11.12 (FF 2013 443)
 Nationalrat/Conseil national 12.06.13 (Erstrat – Premier Conseil)
 Ständerat/Conseil des Etats 12.09.13 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
 Nationalrat/Conseil national 27.09.13 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Ständerat/Conseil des Etats 27.09.13 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Text des Erlasses 1 (BBl 2013 7391)
 Texte de l'acte législatif 1 (FF 2013 6617)

1. Bundesgesetz über die Lärmsanierung der Eisenbahnen

1. Loi fédérale sur la réduction du bruit émis par les chemins de fer

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes ... 42 Stimmen
 (Einstimmigkeit)
 (0 Enthaltungen)

12.098

Gegen Masseneinwanderung.

Volksinitiative

Contre l'immigration de masse.

Initiative populaire

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 07.12.12 (BBl 2013 291)
 Message du Conseil fédéral 07.12.12 (FF 2013 279)
 Nationalrat/Conseil national 20.06.13 (Erstrat – Premier Conseil)
 Nationalrat/Conseil national 20.06.13 (Fortsetzung – Suite)
 Ständerat/Conseil des Etats 19.09.13 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
 Nationalrat/Conseil national 27.09.13 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Ständerat/Conseil des Etats 27.09.13 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Text des Erlasses (BBl 2013 7351)
 Texte de l'acte législatif (FF 2013 6575)

Bundesbeschluss über die Volksinitiative «gegen Masseneinwanderung»

Arrêté fédéral relatif à l'initiative populaire «contre l'immigration de masse»

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes ... 37 Stimmen
 Dagegen ... 5 Stimmen
 (0 Enthaltungen)